

**SAMOA**

## Faatulagaina o Aiaiga

**VAEGA I  
FAATOMUAGA**

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Faamatalaina o uiga o upu
3. Faamoemoega
4. Faaaogāina

**VAEGA II  
FAAFOEGA**

5. Matafaioi a le Pulega Agavaa
6. Tagata ofisa faatagaina
7. Tiute tauave o tagata ofisa faatagaina
8. Malosiaga o tagata ofisa faatagaina
9. Malosiaga o le pueina faapagota
10. Lipotia o soligatulafono
11. Komiti Faufautua o Aano o Manufasi
12. Tuuina atu o malosiaga

**VAEGA III  
NOFOAGA LAISENEINA  
UA FAAMAONIA**

13. O nofoaga ma fale e fasimateina ai manu

14. O tagata ua tuusaunoaina
15. Faamaoniga o nofoaga laiseneina
16. Talosaga
17. Asiasiga o nofoaga laiseneina
18. Aofai o fale fasimanu ua faamaonia
19. O matafaioi a tagata e faagaoioia
20. Ia fefaasoai matafaioi a tagata e faagaoioia ma tuuina atu nofoaga ma fale ma fesoasoani
21. Taofia lē tumau ma le faalēaogāina o faamaoniga

**VAEGA IV  
AIAIGA MO LE  
FAAGAOIOIGA O  
FALE FASIMANU MA LE  
FAASOA ATU O AANO  
O MANUFASI**

22. Faasilasilaga i le Pulega
23. Tumama lautele ma le faatonutonuina o lona faagasologa
24. Tausia ma le mafai ona toe sailia o faamaumauga

2 *Fasimateina o Manu ma le Faasoā Atu* 2015, Nu. 17  
*o Aano o Manufasi*

- |                                                                         |                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 25. Fasimateina lelei ma le saogalemu o manu                            | 30. O le tuufaatasia o soligatulafono                                  |
| 26. O aiaiga mo le tagofiaina o po o le faatauina atu o aano o manufasi | 31. Faalēaogāina o aano o manufasi ua lē tausisia aiaiga o le Tulafono |
| 27. Asiasiga ma faailoga o tulaga maloloina                             | 32. Tau o le faoa faamalosi ma le faatamaiaina                         |
|                                                                         | 33. Tau tau tupe e lē totogiina                                        |
|                                                                         | 34. Puipuiga mai noataga tau le tagata lava ia                         |
|                                                                         | 35. Pepa Faatumu                                                       |
| 28. O soligatulafono lautele                                            | 36. Tulafono Faatonutonu                                               |
| 29. O soligatulafono e faasaga i tagata ofisa faatagaina                | 37. Aiaiga tau soloaiga                                                |
|                                                                         | Faamatalaga                                                            |

**VAEGA V  
AIAIGA ESEESE**

---

**2015, Nu. 17**

**O SE TULAFONO e faatonutonu faaletulafono ai le fasimateina o manu ma le faasoaina atu o aano o manufasi ma mo faamoemoega e fesootai i ai.** [03 Iuni 2015]

**UA FAIA** e le Fono Aoao Faitulafono a Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:

**VAEGA I  
FAATOMUAGA**

**1. Igoa puupuu ma le amataga** - E mafai ona taua lenei Tulafono o le Tulafono o le Fasimateina o Manu ma le Faasoā Atu o Aano o Manufasi 2015, ma e amata faamamaluina i se aso e filifilia e le Minisita.

**2. Faamatalaina o uiga o upu-(1)** I totonu o lenei Tulafono, ae vagana ai ua manaomia e le mataupu se isi uiga e ese ai: “Tulafono”, i le fesootai atu i lenei Tulafono, e aofia ai so o se tulafono faatonutonu ua faia i lalo o lenei Tulafono;

“manu” o lona uiga so o se ituaiga manu e pei o le povi, mamoe, oti, o ituaiga puua ma so o se ituaiga moa ma manulele o lo o maua i le atunuu, o lona aano ua fuafuaina e faaaogā mo le fofoga taumafa o tagata;

“faailoga e iloagofie ai le manu” o lona uiga:

(a) o le faailoga, e aofia ai le faailoga o lo o i le taliga po o se isi faailoga ua faaaogāina mo so o se manu i lalo o se tulafono; po o

(b) o se faailoga ua faamaonia i lalo o le fuaiupu 27(1) ina ia faaaogāina i so o se manu a o le i tuuina atu e fasimate ina ia mafai ai ona toe sailia le nofoaga na uluai tausia ai lea manu.

“tagata ofisa faatagaina” o lona uiga o se tagata ua tofia i lea tofiga i lalo o le fuaiupu 6;

“o nofoaga laiseneina ua faamaonia” o lona uiga o se nofoaga laiseneina ua faamaonia i lalo o le fuaiupu 15;

“tino o manu” o lona uiga o le tino atoa o se manu ua fasimateina i le maea ai ona faaalueseina le toto ma le faamamaina;

“Ofisa Sili o Pulega” o lona uiga o le Ofisa Sili o Pulega o le Matagaluega;

“Pulega Agavaa” po o le “Pulega” o lona uiga o le auunaga faafomai manu e fitoitonu mo le tulaga maloloina o manu ma le soifua maloloina lautele faafomai manu i lalo o le Matagaluega;

“nofoaga ua pulea faaetulafono” o lona uiga o se vaega eleele i le laufanua ua faamaotiina, nofoaga ma fale po o vasega o nofoaga ma fale ua faatonuina e tulafono faatonutonu;

“vaevaeina” o lona uiga o le lelei ona poipoiina o aano o manufasi i ni vaega laiti na i lo le vaevaeina i le afa po o le kuata o manufasi ua vaevaeina i vaega e faatauina atu i ni tau atoatoa, po o le aveeseina o ponaivi;

“faamamaina” o lona uiga o le lelei faagasolo o le vaevaeina o se manu ua fasimateina i lona tino mate, totoga ma vaega lē faaaogāina e lē mafai ona taumafaina ia e mafai ona aofia ai:

(a) le aveeseina o le ulu;

(b) le aveeseina o ona tapulima ma ona tapuvae;

(c) le aveeseina o totoga;

(d) mo manu fafine, o le aveeseina o aususu; ma

(e) mo pa'u ua saeina o povi ma manu laiti o lea au-aiga.

“talafeagai mo le fofoga taumafa” mo aano o manufasi, o lona uiga o aano o manufasi ua pasia e se tagata asiasi tau aano o manufasi e faapea, ua saogalemu ma lelei atoatoa, ae vagana ai ua i ai ni faaletonu i suesuega mulimuli ane ai, ia e mafai ona aofia ai suesuega i fale suesue;

“faamatalaga e faasino i manu ua tuuina atu mo le fasimateina” o lona uiga o faamatalaga faatonuina e faatatau i manu ua tuuina atu mo le fasimateina;

“vaega o auaunaga tau taumafa”:

(a) o lona uiga o so o se pisinisi o lo o saunia ma faatauina atu mea taumafa i tagata faatau e ese mai i tagata o le aiga; ma

(b) e aofia ai fale talimalo, o faleaiga, po o faleaiga e faatau ma ave taumafa.

“Iloiloga o Aafiaga Matautia ma Faiga e Faatonutonu ai le Saogalemu o Mea Taumafa (HACCP)” o lona uiga o se faiga faatonutonu i le tulaga tau tumama ua amanaia e le *Codex Alimentarius* na faavaeina mo gaoioiga tau tagata taitoatasi po o le faasologa o le gaosia o oloa i totonu o le alamanuia tau taumafa ma le faamoemoe o le mataituina o tulaga lamatia e ono tulai mai e ono aafia ai le soifua maloloina o ē faaaogāina le auaunaga i laasaga taitasi o le faagasologa o le gaosiga o oloa;

“faailoga tau soifua maloloina” o lona uiga o se faailoga na faia e, pe sa faia i lalo o le vaavaaiga ma matafaioi a se tagata ofisa faatagaina;

“lafumanu” o lona uiga o lafumanu o lo o maua i le atunuu e aofia ai moa ma manulele ua tausia mo le faamoemoe ina ia faatupulaia ai oloa tau lafumanu e taumafaina ma vaega e lē faaaogā o manu;

“aano o manufasi” o lona uiga:

(a) o vaega uma o so o se manu ua fasimateina ua talafeagai mo le taumafaina e tagata; ma

(b) e aofia ai totoga e mafai ona taumafaina.

- “Komiti Faufautua o Aano o Manufasi” po o le “Komiti” o lona uiga o le Komiti Faufautua o Aano o Manufasi ua faavaeina e le fuaiupu 11;
- “tagata asiasi o aano o manufasi” o lona uiga o se tagata ua tofia i lea tofiga i lalo o le fuaiupu 6;
- “oloa tau aano o manufasi” o lona uiga o aano o manufasi ua faapea ona noatia i se faiga e lē mafai ona toe suia ai foliga masani ma uiga faakemikale o aofia ai;
- “Minisita” o lona uiga o le Minisita o lo o nafa ma Mea Tau Faatoaga;
- “Matagaluega” o lona uiga o le Matagaluega e nafa ma Mea Tau Faatoaga;
- “o vaega fale fasimanu feaveai” o lona uiga o se taavale ma ona vaega e talafeagai ai ma meafaigaluega ua fuafuaina e avanoa ai le fasimateina, faamamaina ma le felauaiga o aano o manufasi i se tulaga tumama;
- “leoleo” o lona uiga o se sui ua faatauto i totonu o le Galuega Tau Leoleo;
- “gaosiga” e aofia ai le poipoiina, vaevaeina i vaega, vaevae nini, faafefilo i po o le fefulisai, faamasima mo lona puipuiga, faaaogāina o meai manogi po o mea ua faaopoopoina mo lona faaleleia, tuuapaina po o nisi meafaitino e teuina ai, o le faamamaina o siama ma le faamatutuina, o le faavelaina ma le faasuina o aano o manufasi;
- “nofoaga ma fale” o lona uiga o nofoaga, o nofoaga laiseneina, po o fale o lo o fasimateina ma faamamaina ai, pe o lo o vaevaeina ai aano o manufasi, ma nisi faagasologa po o le tuuina atu i maketi;
- “Fomai Manu Autu” o lona uiga o se tagata ua tofia i lea tofiga i lalo o le fuaiupu 6;
- “faatauina atu i tau taitasi” o lona uiga o le faatauina tuusao o aano o manufasi i le tagata o lo o ia faaaogāina;
- “fasimate” o lona uiga o le fasimateina o manu ua fuafuaina mo le faaaogāina e tagata;

“fale fasimanu” o lona uiga o so o se nofoaga laiseneina po o se vaega o fale fasimanu feaveai ua faamaonia i lalo o le fuaiupu 15 lea o lo o fasimateina ai ma faamamaina ai manu mo le faaaogāina e tagata;

“fomai manu” o lona uiga o se tagata ua tofia i lea tofiga i lalo o le fuaiupu 6.

(2) O so o se fuaitau o lo o faamatalaina i le Tulafono o Taumafa 2015 ma o lo o faaaogāina i le Tulafono lenei, e i ai lona uiga tutusa i lena Tulafono.

**3. Faamoemoega** - O le faamoemoe o lenei Tulafono ia lagolagoina ma uunaia le alamanuia tau faatoaga i totonu o Samoa e ala i se faiga lelei, atoatoa ma talafeagai mo le fasimateina o manu, asiasiga o aano o manufasi ma le faasoa atu o aano o manufasi ina ia maua e tagata o lo o faaaogāina auaunaga aano o manufasi ma oloa tau aano o manufasi e saogalemu ma atoatoa ona lelei i le atunuu, i le amanaia ai o taiala faavae nei:

- (a) o le aia tatau a le tagata o lo o faaaogāina le auaunaga e faatauina ai aano o manufasi ua maea ona asiasia;
- (b) o le matafaioi a fai lafumanu ma ē gaosia oloa tau aano o manufasi le tuuina atu o oloa gaosi e saogalemu ma aupito i sili ona lelei;
- (c) ina ia fasimateina manu i se faiga lelei ma le saogalemu;
- (d) ina ia faapea ona tuuina atu e le Malo se faiga lelei tau faafoega ma faaletulafono e tali atu ai, taunuuga lelei, lē faaituau, taimi talafeagai, i le amanaia ai e faapea, so o se taimi e mafai ona faatino ai, e taua tele le uunaia o le faamoemoe o lenei Tulafono, aemaise ai e ala i faiga e le o faatonutonuina faaletulafono, e pei o le galulue faatasi, fesootaiga, aoaoga ma faiga faapaaga.

**4. Faaaogāina** - O lenei Tulafono:

- (a) e noatia ai le Malo; ma
- (b) e lē faaaogāina i aano o manufasi e auina atu i fafo i lalo o le Tulafono o le Auina Atu i Fafo o Aano o Manufasi 1997, seia vagana ai ua soloia lena

Tulafono, a tuanai ai ona faaaogā lea o lenei Tulafono.

## **VAEGA II FAAFOEGA**

**5. Matafaioi a le Pulega Agavaa** - O le Pulega Agavaa e nafa ma le faamamaluina o lenei Tulafono.

**6. Tagata ofisa faatagaina**-(1) E mafai e le Ofisa Sili o Pulega e ala i se Tusi Faapoloaiga o Tofiga, ona tofia tagata ofisa faatagaina nei:

- (a) se tagata faigaluega a le Malo, o ia lea o se fomai manu ua talafeagai lona agavaa e aveia ai o ia ma Fomai Manu Autu mo se vaitaimi ua faamaotiina i le pepa aloaia o tofiga;
- (b) o tagata, o i latou ia o fomai manu agavaa ua talafeagai ona aveia ma fomai manu e faatinoina gaoioiga aloaia o le tulaga tumama o aano o manufasi ua faamaoti mai e le Pulega Agavaa;
- (c) o tagata faigaluega a le Malo, o i latou ia ua talafeagai agavaa e aveia ai ma tagata asiasi o aano o manufasi.

(2) O le malosiaga e faia ai tofiga i lenei fuaiupu, e aofia ai le malosiaga e faaee atu ai tuutuuga po o le taofia lē tumau po o le faalēaogāina o le tofiga.

**7. Tiute tauave o tagata ofisa faatagaina**-(1) O tiute tauave o tagata ofisa faatagaina o:

- (a) le faatinoina o le uluai suesuega mo ni faamai o lo o aafia ai manufasi e tusa ai ma tulafono faatonutonu;
- (b) le faatinoina o le asiasia mulimuli o aano o manufasi e pei ona faamaoti mai i tulafono faatonutonu;
- (c) le faatinoina o le faailoga tau tulaga maloloina o aano o manufasi, e pei ona faamaoti mai i tulafono faatonutonu;
- (d) le lipotia o faamai ua masalomia;

(e) le tuuina atu o so o se lipoti ua manaomia i lalo o lenei Tulafono po o isi tulafono; ma

(f) le faamautinoaina e faapea o lo o mataituina manaoga o lenei Tulafono po o so o se isi lava tulafono.

(2) O le Fomai Manu Autu, o ia lea e nafa faapitoa ma galuega a tagata ofisa faatagaina.

**8. Malosiaga o tagata ofisa faatagaina-**(1) Mo faamoemoega o le faamamaluina o lenei Tulafono, e mafai e se tagata ofisa faatagaina ona:

(a) ulufale ma asiasia so o se nofoaga laiseneina ua faamaonia lea o lo o, pe sa fasimateina ai manu, po o lea o lo o, pe sa vaevaeina ai, teuina, faatauina atu aano o manufasi po o so o se isi auala o faagaioioia ai;

(b) sailia, asiasi, suesueina, faataitaiga po o le faatinoina o so o se ituaiga o suega faataitai po o se suesuega o so o se manu, oloa tau manufasi, aano o manufasi po o oloa gaosi i aano o manufasi i so o se faiga;

(c) vaevae, tuuese, taofia, aveesea faamalosi, toe aumai, pe faatamaia so o se aano o manufasi po o se oloa tau aano o manufasi ua lē talafeagai mo le faaaogāina e tagata;

(d) faailoga i se faiga tumau, po o se isi faiga e ese ai, ia faailoga, faavasega, vali pe faaaogā le faailoga tau fefaatauaiga i se manu, tino o le manu, aano o manufasi, oloa tau aano o manufasi po o se pusa o lo o i ai i totonu so o se aano o manufasi po o oloa tau manufasi;

(e) faia po o le faaee atu o so o se poloaiga, faatonuga po o tuutuuga;

(f) faalavelaveina, taofia lē tumau po o le faasaina o galuega po o gaioioiga po o le tapunia loa lava o nofoaga ua lē tumama po o fea lava nofoaga ma fale o lo o fasia ai pe o lo o vaevaeina ai aano o manufasi, teuina, faatau atu po o so o se auala o lo o faagaioioia ai;



(g) e manaomia ai so o se tagata ua maua i totonu, po o i so o se nofoaga, ma o lea tagata ua masalomia e le tagata ofisa faatagaina i luga o mafuaaga talafeagai ua ia faia se soligatulafono i lalo o lenei Tulafono, ina ia tuuina atu i le tagata ofisa faatagaina le igoa, tuatusi ma faamatalaga molimau e iloagofie ai lea tagata; ma

(h) taofia se tagata, taavale po o so o se isi ituaiga auala o lo o felauai ai, ma pe a talafeagai ai, ia taofia lea tagata (i le noatia ma le fai fuafua i le Mataupu 6(4) o le Faavae), taavale po o lea auala e felauai ai, e pei o mafuaaga talafeagai, e mafai ai e le tagata ofisa faatagaina ona faatino se sailiiliga i lalo o lenei fuaiupu.

(2) Afai, ua manatu se tagata ofisa faatagaina, e faapea o so o se aano o manufasi, po o se oloa tau aano o manufasi ua faoa faamalosi e lē talafeagai mo le faaaogāina e tagata, e ao ona faatamaia loa le aano o manufasi.

(3) Afai ua i ai ni mafuaaga e masalomia ai e se tagata ofisa faatagaina e faapea, o se nofoaga laiseneina e le i faamaonia i lalo o lenei Tulafono o lo o faaaogāina, pe sa faaaogāina e fasimate ai pe vaevaeina ai, teuina, faatau atu po o i so o se auala, o lo o faagaoioia ai aano o manufasi, e mafai e le tagata ofisa faatagaina ona talosaga i se Faamasino o le Faamasinoga Faaitumalo mo se tusi poloaiga e ulufale ai ma sueina ai le nofoaga laiseneina.

(4) Mo le faamoemoe o le faafuuiupu (3), e mafai e le tagata ofisa faatagaina ona:

(a) talosagaina so o se fesoasoani mai se leoleo; po o

(b) faaaogāina so o se pepa aloaia, aano o manufasi po o se mea talafeagai e molia ai se tagata i lalo o lenei Tulafono.

(5) O aiaiga i totonu o le Tulafono o Taumafa 2015 e faasino i le faia o mea faataitai, e faaaogā i lenei Tulafono faatasi ai ma suiga talafeagai.

**9. Malosiaga o le pueina faapagota-**(1) Afai o lo o faia e se tagata se soligatulafono e faasaga i lenei Tulafono i le auai ai o se tagata ofisa faatagaina, e mafai e lea tagata ofisa faatagaina ona:

- (a) poloaiina lea tagata ina ia taofia le faia o le soligatulafono;
- (b) talosagaina lea tagata ina ia tuuina atu -
  - (i) lona igoa o lo o iloa ai o ia, igoa o lona aiga po o le faaiu, le nofoaga tonu o lo o nofo ai, o le aso na fanau ai, ma lana galuega; ma
  - (ii) faamaoniga o le faamatalaga ua tuuina atu i lalo o le faaparakalafa (i) lea e talafeagai ona maua mai ai faamaoniga; po o
- (c) le pueina faapagota o le tagata e aunoa ma se tusi poloaiga.

(2) E tatau i le tagata ofisa faatagaina i lea lava taimi, ona faaoo atu le tagata ua pueina faapagota i lalo o le vaavaaiga a se leoleo.

**10. Lipotia o soligatulafono** - E tatau i le Tagata Ofisa Faatagaina ona lipotia se soligatulafono ua faia e faasaga i lenei Tulafono i se faiga tuusao, i le faauluuluga o le Vaega o le Tulaga Maloloina o Lafumanu a le Matagaluega.

**11. Komiti Faufautua o Aano o Manufasi**-(1) Ua faavaeina le Komiti Faufautua o Aano o Manufasi e aofia ai sui auai ua faatulagaina atu i le Faamatalaga, o i latou ia o le a tofia e le Ofisa Sili o Pulega.

(2) E mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona:

- (a) tofia mai i totonu o sui auai se Taitaifono tutoatasi mo le tolu (3) tausaga; ma
- (b) suitulaga isi tagata i le Komiti mo faamoemoega faapitoa e aveia ma sui o isi tagata o lo o i ai a latou aia, ae leai ni aia tatau e palota ai.

(3) E agavaa sui auai o le Komiti (e ese ai i lo sui o lo o faafaigaluegaina e le Malo po o se faalapotopotoga a le Malo) i alauni ma tupe faaalu i fonotaga ua fuafuaina e le Kapeneta ma o lo o totogi atu mai le tala o le tupe a le Matagaluega.

(4) E agavaa tagata ofisa o le Matagaluega e auai i fonotaga ina ia tuuina atu i le Komiti faamatalaga e faatatau i faiga tumama o lo o fasimateina ai manu, ma tali atu i mataupu a sui peitai e leai ni aia tatau e palota ai.

(5) O le Ofisa Sili Lagolago o Pulega mo le Vaega o le Tulaga Maloloina o Lafumanu, o ia lea o le Failautusi o le Komiti.

(6) O galuega tauave nei a le Komiti:

(a) ia fautuaina le Pulega Agavaa i mataupu e faasino i le alamanuia tau aano o manufasi po o le tauaveina o so o se isi galuega tauave ua faatonuina e pei ona manaomia e le Pulega Agavaa;

(b) ia tuuina atu lana fautuaga i le Pulega Agavaa e ala i se lipoti i le maea ai o fonotaga taitasi, e aofia ai le amanaia o manaoga o le aufai lafumanu, pisinisi o lo o faatauina atu ma le tagofiaina o aano o manufasi (e aofia ai tagata o lo o faatauina atu oloa siiatoa, o tagata o lo o latou gaosia oloa tau manufasi, o tagata o lo o faatauina atu oloa i tau taitasi, ma le vaega tau auaunaga) ma tagata o lo o faaaogāina aano o manufasi ma oloa o aano o manufasi i ana fautuaga; ma

(c) ia saunia se lipoti faaletausaga i le Ofisa Sili o Pulega i le tulaga o le alamanuia tau aano o manufasi i totonu o Samoa.

(7) O tulafono faafoe nei e faaaogā i se fonotaga a le Komiti:

(a) e tatau ona taloina e le Taitaifono fonotaga a le Komiti, a itiiti mai e faa-tasi i le tai tolu (3) masina;

(b) e mafai e le Minisita, po o a itiiti mai e toalima (5) sui auai ona talosagaina se fonotaga a le Komiti e taloina e le Taitaifono;

(c) o le aofai o sui e mafai ai ona usuia se fonotaga e sili atu i le 50% o sui auai;

(d) o le faaiuga a le Komiti o le faaiuga foi lea a le vaega toatele o sui auai o lo o palotaina le mataupu i le fonotaga a le Komiti.

(8) E mafai e le Komiti ona faatonutonuina o ana lava taualumaga.

**12. Tuuina atu o malosiaga-**(1) E mafai e le Minisita ona faamatuu atu (“malosiaga tuuina atu”) i le Fomai Manu Autu so o se malosiaga po o galuega tauave (“malosiaga tuuina atu”) na faaee atu i luga po o ua tuuina atu i le Pulega Agavaa e lenei Tulafono.

(2) O le Fomai Manu Autu:

- (a) i le faatinoina o malosiaga tuuina atu, e noatia i faatonuga a le Pulega Agavaa;
- (b) i le noatia ma le fai fuafua i so o se faatonuga lautele pe faapitoa ua tuuina atu e le Pulega Agavaa, e mafai ona faatino malosiaga tuuina atu i lea lava faiga, ma faatasi ai ma taunuuga tutusa e peiseai ai sa faaee tuusao atu nei malosiaga i le Fomai Manu Autu e lenei Tulafono, ae le ona o malosiaga tuuina atu; ma
- (c) pe afai ua faamoemoe e galue i lalo o le malosiaga tuuina atu, ua (i le aunoa ai o se faamaoniga e ese ai) ave e faapea sa galue e tusa ai ma tuutuuga o le malosiaga tuuina atu.

(3) O le malosiaga tuuina atu:

- (a) e mafai ona faalēaogāina e le Minisita, i lona atoaga po o i se vaega, peitai o le faalēaogāina e lē aafia ai so o se mea ua faia i lalo o le malosiaga tuuina atu; ma
- (b) e lē taofia ai le faatinoga o malosiaga tuuina atu e le Pulega Agavaa.

### **VAEGA III NOFOAGA LAISENEINA UA FAAMAONIA**

**13. O nofoaga ma fale e fasimateina ai manu** - E tatau i le Pulega Agavaa ona faamautinoa e faapea, afai e manatu o ia ua talafeagai ai, ia faaavanoa vaega o fale fasimanu feaveai, ma fale fasimanu tumau mo le aufai lafumanu ina ia mafai ai ona fasimateina ai manu mo le faaaogāina e tagata e tusa ai ma lenei Tulafono.

**14. O tagata ua tuusaunoaina-**(1) E mafai e le Fomai Manu Autu (po o se fomai manu ua faatagaina e fai ma sui e le Fomai Manu Autu) ona tuusaunoa se tagata mai fuaiupu 19, 20 ma le 22 e oo atu i le 26 mo faamoemoega o:

- (a) le fasimateina o se manu a se tagata e toatasi mo le faaaogāina e ia lava pe afai o le a lē faatauina atu lona aano po o lona oloa tau aano o manufasi;
- (b) e avanoa ai le faatauina atu ma le faaaogāina i nofoaga ua pulea faaletulafono o aano o manufasi po o aano o manufasi mai manu fasia i fafo atu o se fale fasimanu ua faamaonia pe afai e lē avanoa nofoaga o fale fasimanu faamaonia i lea vaega o Samoa;
- (c) faafaigofieina o le fasimateina o manu ua faamanualia i se tulaga lelei ma saogalemu ua faanatinati ona faia mo le faaaogāina e tagata; po o
- (d) le faaavanoaina o le fasimateina o manu vaogata, ma le gaosiga ma le faaaogāina o mea e maua mai ai.

(2) E mafai e le Fomai Manu Autu (po o se fomai manu ua faatagaina e le Fomai Manu Autu) ona faaee atu so o se tuutuuga ua ia manatu ua talafeagai ai.

(3) So o se aano o manufasi lea ua avea ma mataupu autu o se tuusaunoaga i lalo o le faafuaiupu (1)(b), (c) po o le (d) e lē tataua ona:

- (a) faatauina atu mo le faaaogāina e tagata seia vagana ai o le manu lea na maua mai ai aano o manufasi sa noatia i se uluai suesuega mo ni faamai o lo o aafia ai manufasi, ma le asiasia mulimuli o aano o manufasi, faatasi ai ma se taunuuga lelei, e tusa ai ma tulafono faatonutonu; po o
- (b) faaaogāina mo le gaosiga o oloa tau aano o manufasi mo le faatauina atu mo le faaaogāina e tagata.

**15. Faamaoniga o nofoaga laiseneina-**(1) I le noatia ma le fai fuafua i le fuaiupu 18, e mafai e le Pulega Agavaa, i luga o talosaga ona faamaonia:

- (a) so o se nofoaga ma fale ua avea o se fale fasimanu, pe afai ua faamalieina le Pulega e faapea o

nofoaga ma fale ma auala o lo o faagaoioia ai  
nofoaga ma fale o lo o tausisia ai lenei Tulafono;  
po o

(b) se taavale, e pei o se vaega o fale fasimanu feaveai, pe  
afai ua faamalieina le Pulega e faapea o lea taavale,  
meafaigaluega po o le auala o lo o faagaoioia ai, o  
lo o tausisia ai lenei Tulafono.

(2) I le fuafuaina pe faamaonia pe leai foi o se nofoaga  
laiseneina i lalo o le faafuaiupu (1), e tatau ona amanaia e le  
Pulega itu nei:

(a) se lipoti o se asiasiga ua faia i lalo o le fuaiupu 17(1);  
ma

(b) so o se faamatalaga faaopoopo ua faaoo atu e le tagata  
talosaga i lalo o le fuaiupu 17(3).

(3) E tatau i le Pulega ona faailoa atu le tagata talosaga i se  
faiga tusitusia, i le faaiuga ua faia i le talosaga mo le faamaoniga  
o se nofoaga laiseneina i lalo o lenei fuaiupu, ma mafuaaga mo so  
o se tulaga ua teena ai le faamaonia o nofoaga laiseneina.

(4) So o se faamaoniga o se nofoaga laiseneina i lalo o lenei  
Tulafono, e tatau mo le faamautuina o le tulaga sili ona tumama  
lelei, ona noatia i tuutuuga e faapea e lē tatau ona toe faia ni  
fesuiaiga i:

(a) nofoaga ma fale po o meafaigaluega i totonu o le  
nofoaga laiseneina e ese mai ai na i lo auala o  
galuega e faaleleia ai ma le tausiga; po o

(b) auala o lo o faagaoioia ai i totonu o lea nofoaga  
laiseneina,

e aunoa ma le uluai faamaoniga tusitusia a le Pulega, o ia lea e  
tatau ona amanaia so o se manatu faaalia o le Fomai Manu Autu.

(5) I le faamaonia ai o se nofoaga laiseneina i lalo o lenei  
fuaiupu, e mafai e le Pulega ona faaee atu so o se tuutuuga ma  
aiaiga e uiga i auaunaga o le a tuuina atu i tagata lautele e le  
nofoaga laiseneina, e pei ona manatu le Pulega ua talafeagai ai.

(6) Afai ua faamaonia se nofoaga laiseneina, e tatau i le  
Pulega ona tuuina atu i le Fomai Manu Autu se faailoga e  
iloagofie ai ma se numera ua faamaonia po o se numera tatala

mo lea nofoaga laiseneina ina ia faaaogāina e le Pulega i faamaoniga faasoifua maloloina mulimuli ane ai pe afai ua faapea ona manaomia.

**16. Talosaga-(1)** O se talosaga mo le faamaoniga o se nofoaga laiseneina i lalo o lenei Tulafono e tatau ona:

- (a) faia i ni pepa faatumu faamaonia;
- (b) tuuina atu faatasi ma le totagifuapauina faatonuina; ma
- (c) ia faia i le Pulega.

(2) I le iloiloina o le tulaga talafeagai o so o se nofoaga laiseneina o aano o manufasi mo le faamaoniga, e tatau i le Pulega ona feutagai ma le Matagaluega o lo o fitoitonu ma le Siosiomaga, i le amanaia ai o le usitaia o tulafono talafeagai e faasino i le puleaina ma le lafoaiina o otaota ma le Tulafono Laiti o Faiga Masani Tau Siosiomaga mo Atinae Tau Fale Fasimanu.

**17. Asiasiga o nofoaga laiseneina-(1)** A o lumanai ai le iloiloga po o le faamaoniga e le Pulega Agavaa o se talosaga, e tatau i le Pulega ona tuuina atu le talosaga i le Fomai Manu Autu o ia lea e tatau ona ia faatonuina se fomai manu:

- (a) ia asiasia le nofoaga laiseneina ua taua i le talosaga; ma
- (b) ia faia se lipoti e uiga i lea nofoaga laiseneina.

(2) Afai ua maea ona logoina le Fomai Manu Autu i lalo o le faafuaiupu (1) e uiga i se talosaga mo le faamaoniga o se nofoaga laiseneina, o le Fomai Manu Autu:

- (a) e mafai ona ia tuuina atu ni faamatalaga tusitusia e faasino i lea talosaga i le Pulega Agavaa i totonu o le 21 aso i le maea ai ona maua o le faasilasilaga; ma
- (b) e tatau ona auina atu se ata o so o se faamatalaga i lē o lo o talosaga.

(3) I totonu o le 21 aso i le maea ai ona mauaina o se Ata o so o se faamatalaga ua tuuina atu e le Fomai Manu Autu i lalo o le faafuaiupu (2), e mafai e lē o talosaga ona tuuina atu tulaga na mataituina i se faiga tusitusia i luga o faamatalaga i le Pulega.

**18. Aofai o fale fasimanu ua faamaonia-**(1) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (2), e ao ona faatuina i Upolu se fale fasimanu autu e tasi (1) mo povi, o manu laiti o lea au-aiga ma puaa.

(2) E mafai e le Pulega Agavaa faatasi ai ma se uluai faamaoniga mai le Kapeneta, ona faamaonia fale fasimanu faapoo i se vaega maoti o Samoa pe afai ua faamalieina le Pulega e faapea:

- (a) o mea ua tuuina i totonu o fale fasimanu ua faamaonia o i ai nei, ua sili atu i tulaga masani o lona mafai gafatia;
- (b) e le o atoatoa lelei mea e faaaogā ua faamaonia e fasimate ai manu i luga o tuutuuga ma aiaiga e lē faailoga tagata, mo le tulaga manuia o tagata fai lafumanu i taimi uma, i se vaega maoti, (e ese mai ai i lo le tapunia lē tumau, Aso Sa ma aso malolo mo tagata uma); po o
- (c) o lo o i ai se manaoga e faavaeina ai fale fasimanu faapitoa mo ituaiga lafumanu o lafu moa ma manulele faapitoa (e ese ai i lo ituaiga ua taua i le faafuaiupu (1)).

**19. O matafaioi a tagata e faagaioioia** - E tatau i se tagata e faagaioioia se fale fasimanu ua faamaonia, i taimi uma (e ese mai taimi e tapunia lē tumau ai fale, o Aso Sa ma aso malolo mo tagata uma) e aofia ai le usitaia o taiala faavae tau asiasiga o aano o manufasi ona:

- (a) tuuina atu i tagata lautele i luga o tuutuuga lē faailoga tagata, o auaunaga atoatoa ma auaunaga masani tau le fasimateina o manu; ma
- (b) isi auaunaga tau le fasimateina o manu ua faatonuina.

**20. Ia fefaasoai matafaioi a tagata e faagaioioia ma tuuina atu nofoaga ma fale ma fesoasoani-**(1) O le matafaioi soofaatasi a le vaega o alamanuia tau aano o manufasi ma le Pulega Agavaa, le gaosiga ma le faasoina atu o aano o manufasi e saogalemu ma lelei atoatoa.



(2) E ao ona aafia tagata faigaluega o le vaega o le alamanuia tau aano o manufasi i se tulaga lautele e ono mafai:

(a) i faiga e ofo fua atu ai le faamautinoaina o tulaga aupito i manaomia; ma

(b) i le mataituina ma le faafoeina o le tulaga mama o aano o manufasi,

faatasi ai ma le vaavaaiga ma le suesuega e le Pulega ina ia faamautinoa ai le tausisia o manaoga o tulaga saogalemu ma le atoatoa lelei o aano o manufasi.

(3) E tatau i le tagata e faagaoioia se nofoaga laiseneina ua faamaonia ona:

(a) tuuina atu i le Pulega ma so o se tagata ofisa faatagaina so o se fesoasoani e ono mafai ona manaomia i so o se taimi e faatinoina ai tiute tauave ma malosiaga i lalo o lenei Tulafono; ma

(b) tuuina atu mo le faaaogāina e le Pulega ma so o se tagata ofisa faatagaina so o se fale e mau ai, mea e faaaogā mo asiasiga, meafaigaluega, o lavalava ma mea e faaaogā mo le puipuiga ma le saogalemu ma isi manaoga talafeagai e faatinoina ai o latou tiute tauave ma malosiaga i lalo o lenei Tulafono.

**21. Taofia lē tumau ma le faalēaogāina o faamaoniga-**(1) E mafai e le Pulega Agavaa ona taofia lē tumau pe faalēaogāina o lana faamaoniga o so o se nofoaga laiseneina ua faamaonia pe afai:

(a) ua maea se asiasiga o, po o se suesuega i, le auala o le faagaoioiga o le nofoaga laiseneina ua faamaonia ma se lipoti a se tagata ofisa faatagaina; ma

(b) mo le faalēaogāina o se faamaoniga, ina ua tuanai ai feutagaiga ma le tagata e faagaoioia,

ua faamalieina le Pulega e faapea, mo le nofoaga laiseneina:

(aa) ua lē toe tausisia manaoga o lenei Tulafono po o e le i usitaia ma e le i ai se galuega ua faia e faamautinoa ai e lē toe tulai mai se soligatulafono faapea i le lumanai; po o

(bb) aiaiga o lo o faapipii atu i le faamaoniga o lea nofoaga laiseneina i lalo o le fuaiupu 15(4) po o (5) ua lē usitaia.

(2) E tatau i le Pulega Agavaa ona logoina loa (“faasilasilaga”) le tagata e faagaoioia:

(a) e uiga i le taofia lē tumau po o le faalēaogāina o le faaiuga i lalo o le faafuaiupu (1), ma mafuaaga mo le taofia lē tumau po o le faalēaogāina; ma

(b) le aso o le a faamamaluina ai le taofia lē tumau po o le faalēaogāina o lea faamaoniga.

(3) O le faasilasilaga:

(a) mo le faalēaogāina, e tatau ona tuuina atu i se faiga tusitusia; ma

(b) mo le taofia lē tumau, e mafai -

(i) tuufogaina atu (lea e tatau ona faamautuina i se faiga tusitusia); po o

(ii) i se faiga tusitusia.

(4) O se nofoaga laiseneina ua faamaonia lea sa taofia lē tumau, e ao ona faatatauina a o faagasolo le vaitaimi o le taofiga lē tumau, e faapei ai e le i tuuina atu se faamaoniga i lalo o lenei Tulafono.

(5) Afai o le vaitaimi na taofia lē tumau ai e le o i ai se aso e faamuta ai, e mafai e le Pulega Agavaa, i se faasilasilaga tusitusia ona faatulaga se aso e faamuta ai lea taofiga lē tumau ma tuuina atu loa le faasilasilaga i le tagata e faagaoioia.

#### **VAEGA IV**

#### **AIAIGA MO LE FAAGAOIOIGA O FALE FASIMANU MA LE FAASOA ATU O AANO O MANUFASI**

**22. Faasilasilaga i le Pulega** - E tatau i le tagata e faagaoioia se nofoaga laiseneina ua faamaonia ona tuuina atu i le Pulega Agavaa se faasilasilaga talafeagai o lona faamoemoe na te tauaveina ai so o se tualumaga e manaomia ai le auai ai o so o se tagata ofisa faatagaina i lea nofoaga laiseneina.

**23. Tumama lautele ma le faatonutonuina o lona faagasologa** - E tatau i le tagata e faagaoioia ona faaaogā:

- (a) faatinoga uma e faatatau i aiaiga ma faiga e talafeagai ina ia mautinoa ai le saogalemu ma le tulaga talafeagai o taumafa i laasaga uma o le faasologa o taumafa (Faiga Lelei o le Tulaga Tumama); ma
- (b) taiala faavae a le HACCP mo le faagasologa o gaioiga o le fasimateina ma le faamamaina o manu ma le tagofiaina mulimuli ane o aano o manufasi i le tulaga aupito sili ona lelei e mafai ona faatino ai.

**24. Tausia ma le mafai ona toe sailia o faamaumauga-(1)**

Ina ia faamautuina le mafai ona toe sailia faamaumauga o le faasologa atoa o taumafa mai faatoaga i tagata e faaogāina, e ao i le tagata o faagaioia se fale fasimanu ua faamaonia ona:

- (a) aoina mai, i le nofoaga laiseneina a le tagata o faagaioia, o faamatalaga aloaia ua faapepaina o manu ua tuuina atu mo le fasimateina e oo atu i tua sailiga o faamatalaga i lea tulaga i le uluai fai lafumanu e ona lafumanu e pei ona manaomia e le Pulega Agavaa; ma
- (b) tausia o le tusi o faamaumauga (“tusi o faamaumauga”) i se nofoaga laiseneina e mafai ai ona tusia ai i aso taitasi faamatalaga auiliili nei -
  - (i) aofaiga, ituaiga manu, kenera ma faailoga e iloagofie ai manu ua faaoo atu i le nofoaga laiseneina ua faamaonia;
  - (ii) o lē e ona ma le nofoaga na uluai tausia ai manu;
  - (iii) nofoaga e faaoo i ai aano o manufasi;
  - (iv) aofai o tino o manufasi ua faamamaina;
  - (v) aso na taunuu ai manu ma le aso na aveese atu ai aano o manufasi mai nofoaga laiseneina ua faamaonia;
  - (vi) so o se isi lava mataupu, e pei ona mafai ona faatonuina, e faasino i le ituaiga po o le vasega o nofoaga laiseneina ua faamaonia.

(2) E tatau ona faaavanoaina faamatalaga ua aoina o manu ua tuuina atu e fasimateina e le tagata e faagaoioia i se tagata ofisa faatagaina mo le iloiloga tau tomā faapitoa a le tagata ofisa o faamatalaga faamauina.

(3) E tatau i le tagata ofisa faatagaina ona tausia se tusi resitala ma tusia i le tusi resitala faamatalaga auiliili nei:

- (a) faamaumauga o manu ua fasimateina ma aano o manufasi ma oloa gaosi mai aano o manufasi;
- (b) nofoaga na uluai tausia ai lafumanu ma le nofoaga e auina atu i ai aano o manufasi;
- (c) taunuuga o asiasiga;
- (d) o isi mataupu, e pei ona manatu le fomai manu autu ua alagatau po o ua talafeagai ai.

(4) E tatau lava ona avanoa le tusi o faamaumauga i taimi uma o itula faigaluega ina ia asiasia e so o se tagata ofisa faatagaina.

(5) Ua faia e le tagata e faagaoioia se nofoaga laiseneina ua faamaonia se soligatulafono o ia lea:

- (a) e aunoa ma se mafuaaga faaletulafono, ua ia lē mafai ai i so o se aso ona tusia i totonu o le tusi o faamaumauga so o se tusitusiga faamauina e manaomia le faia i lalo o lenei fuaiupu; po o
- (b) ua faia ma le iloa lelei o se faamaumauga sese i totonu o le tusi o faamaumauga.

(6) E noatia se tagata e faagaoioia ua faamaonia se soligatulafono i lalo o le faafuiauupu (5) i se sala tupe e lē silia le 100 iunite tau faasalaga po o le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e lē silia le lua (2) tausaga, po o faasalaga uma e lua.

**25. Fasimateina lelei ma le saogalemu o manu** - E tatau ona fasimateina manu uma i se faiga lelei ma le saogalemu.

**26. O aiaiga mo le tagofiaina o po o le faatauina atu o aano o manufasi-**(1) E lē tatau i se tagata ona tagofia po o le faatau atu aano o manufasi fou mo le faaogāina e tagata seia vagana ai o aano o manufasi:

- (a) na maua mai i le fale fasimanu ua faamaonia lea sa maua mai ai le aano o manufasi;

- (b) na maua mai i se manu lea na tuuina faatasi mai ma faamatalaga o manu ua tuuina atu e fasimateina e pei ona faatulaga mai i totonu o tulafono faatonutonu;
- (c) ua noatia i se uluai suesuega mo ni faamai o lo o aafia ai manufasi i lalo o tulafono faatonutonu, ina ua maea le asiasiga, ua faapea ona pasia le tulaga talafeagai ona vaevaeina aua le faaaogāina e tagata;
- (d) ua saunia i lalo o tuutuuga o tulaga tumama ua faatonuina;
- (e) na maua mai i le tino o se manu lea sa noatia i se asiasia mulimuli o aano o manufasi i lalo o tulafono faatonutonu ma faaalia ai le leai o se faamaoniga o se faamai, po o isi tulaga lē atoatoa lea e lē talafeagai ai le aano o manufasi mo le faaaogāina e tagata;
- (f) ua tuuina atu i ai se faailoga o le tulaga maloloina i lalo o tulafono faatonutonu; ma
- (g) sa felauai i tuutuuga o tulaga mama ua faatonuina.

(2) E lē tatau i se tagata ona faatauina atu oloa tau manufasi mo le faaaogāina e tagata seia vagana ai, o oloa tau manufasi na maua mai i aano o manufasi, ia ua faamalieina ai manaoga o le faafuaiupu (1).

**27. Asiasiga ma faailoga o tulaga maloloina-**(1) E tatau i le Pulega Agavaa ona faatulaga le uluai suesuega mo ni faamai o lo o aafia ai manufasi ma le asiasia mulimuli o aano o manufasi mo fale fasimanu taitasi uma e tusa ai ma tulafono faatonutonu, e aafia ai le faamaoniga o faailoga e ao ona faaaogā mo so o se manu, a o le i tuuina atu e fasimateina.

(2) E tatau ona faailoga aano o manufasi e tusa ai ma tulafono faatonutonu, pe afai o aano o manufasi fou ua faamoemoe e faatauina atu mo le faaaogāina e tagata:

- (a) ua pasia le tulaga talafeagai mo le faaaogāina e tagata i le maea ai o le uluai suesuega mo ni faamai o lo o aafia ai manufasi ma le asiasia mulimuli o aano o manufasi; ma
- (b) ua tausisia ai o manaoga o lenei Tulafono.

(3) E lē manaomia le faailogaina o so o se isi lava aano o manufasi e tusa ai ma lenei fuaiupu.

(4) E lē tatau i se tagata ona aveeseina po o le taulamua i le aveeseina po o le faataga ona aveeseina:

(a) mai se fale fasimanu, o so o se toto po o so o se tino o le manufasi po o se vaega o le tino o se manufasi po o so o se totoga ua faamoemoe e faatauina atu mo le faaaogāina e tagata; po o

(b) so o se totoga mai se manu ua fasimateina ua faamoemoe e faatauina atu mo le faaaogāina e tagata,

seia vagana ai ua asiasia le toto, tino po o totoga o se manufasi e tusa ai ma lenei Tulafono.

(5) E lē tatau i se tagata ona faaaogāina so o se faailoga e faafoliga i le faailoga o le tulaga maloloina, po o i so o se isi auala e ono faapea ai o lenei oloa ua gaosia e tusa ai ma lenei Tulafono.

## **VAEGA V AIAIGA ESEESE**

**28. O soligatulafono lautele-**(1) Ua faia e se tagata se soligatulafono o ia lea:

(a) ua solia so o se aiaiga o lenei Tulafono; po o

(b) ua teena po o ua lē faia ma le loto i ai le faatinoina o so o se poloaiga, faatonuga po o aiaiga ua faia e tusa ai ma le tulafono, ua tuuina atu po o ua faaee atu e so o se tagata ofisa faatagaina i lalo o lenei Tulafono.

(2) O se tagata ua faamaonia se soligatulafono i lalo o le faafuaiupu (1) ua noatia:

(a) i se sala tupe e lē silia le 100 iunite tau faasalaga po o le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e lē silia le lua (2) tausaga, po o faasalaga uma e lua; ma

- (b) afai o le soligatulafono o lo o faaauau pea, o se isi sala tupe faaopoopo e lē silia le 10 iunite tau faasalaga mo aso taitasi uma i le tuanai ai o le aso muamua lea sa faaauauina ai le soligatulafono.

**29. O soligatulafono e faasaga i tagata ofisa faatagaina-(1)**

Ua faia e se tagata se soligatulafono o ia lea ua faaoolima, faatuai, faalavelave po o ua faamatauina se tagata ofisa faatagaina pe a oo ina faatino so o se galuega tauave, tiute tauave po o malosiaga i lalo o lenei Tulafono.

(2) E noatia se tagata ua faamaonia i se soligatulafono i lalo o le faafuaiupu (1):

- (a) i se sala tupe e lē silia le 100 iunite tau faasalaga po o le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e lē silia le lua (2) tausaga, po o faasalaga uma e lua; ma
- (b) afai o le soligatulafono o lo o faaauau pea, o se isi sala tupe faaopoopo e lē silia le 10 iunite tau faasalaga mo aso taitasi uma i le tuanai ai o le aso muamua lea sa faaauauina ai le soligatulafono.

**30. O le tuufaatasia o soligatulafono-(1)** Afai ua faamalieina le Fomai Manu Autu e faapea ua faia e le tagata e faagaoioia se soligatulafono i lalo o le fuaiupu 28 po o i lalo o so o se tulafono faatonutonu, e mafai e le Tagata Ofisa ona:

- (a) tuufaatasia soligatulafono e ala i se faasilasilaga (i se pepa faatumu faamaonia) i le tagata e faagaoioia; ma
- (b) poloaia le tagata e faagaoioia ina ia totogi se aofaiga o tupe e lē silia le aofaiga aupito maualuga tau faasalaga mo lena soligatulafono.

(2) E lē tatau i le Fomai Manu Autu ona faatino malosiaga i lalo o le faafuaiupu (1) seia vagana ai ua taliaina e le tagata e faagaoioia i se faiga tusionia, le faia o le soligatulafono ma talosagaina le Fomai Manu Autu ina ia tagofia le soligatulafono i lalo o aiaiga o lenei fuaiupu.

(3) E mafai e le Fomai Manu Autu ona tuuina atu i le tagata e faagaoioia se avanoa e faia ai se talosaga tusitusia e uiga i le sala tupe ua fuafuaina i totonu o le poloaiga.

(4) Afai ua faia se poloaiga i lalo o lenei fuaiupu:

(a) e tatau ona faia le poloaiga i se faiga tusitusia ma ia faapipii i ai le talosaga a le tagata e faagaoioia i le Tagata Ofisa e tagofiaina le mataupu i lalo o lenei fuaiupu;

(b) e tatau ona faatulaga atu i le poloaiga le soligatulafono ua faia ma le faasalaga ua faaee atu;

(c) e tatau ona tuuina atu se ata o le poloaiga i le tagata e faagaoioia;

(d) e lē tatau ona noatia le tagata e faagaoioia i so o se isi lava tualumaga po o moliaga e tusa ai o lena soligatulafono, ma afai o lo o i ai le tagata e faagaoioia i lalo o se puipugamalu, e tatau ona tatalaina o ia i tua;

(e) e mausali le poloaiga ma e lē noatia i se talosaga tetee; ma

(f) afai ua lē totogiina le aofaiga o tupe (po o se vaega o lea aofaiga) sa poloaia ina ia totogiina, e mafai e le Fomai Manu Autu ona auina atu se ata o le poloaiga i le Faamasinoga Faaitumalo lea e mafai ona faia se poloaiga mo lona faamamaluina i lea lava faiga e faapei ai sa faaee atu le faasalaga e le Faamasinoga Faaitumalo.

(5) I totonu o lenei fuaiupu, “tagata e faagaoioia” e aofia ai le sui sooupu a le tagata e faagaoioia.

**31. Faalēaogāina o aano o manufasi ua lē tausisia aiaiga o le Tulafono** - So o se aano o manufasi po o oloa e gaosia mai aano o manufasi ua lē mafai ona tausisia lenei Tulafono, e mafai ona faoa faamalosi ma faalēaogāina i le Matagaluega po o le faatamaia po o le lafoaia i se isi faiga e ese ai, po o e ala i se poloaiga a, a se tagata ofisa faatagaina, e aofia ai so o se isi lava aano o manufasi po o oloa e gaosia mai aano o manufasi o lo o teuina faatasi ai.



**32. Tau o le faoa faamalosī ma le faatamaiaina-**(1) E noatia le tagata e faagaoioia se nofoaga laiseneina ua faamaonia po o le sooupu a le tagata e faagaoioia mo tupe totogi ma tupe faaalua ma ua poloaia po o ua manaomia i lalo o lenei Tulafono e faasino i, ma auai atu i ai, i so o se asiasiga, suesuega, suega faataitai, faoa faamalosī, togafitiga, taofia, faatamaia, teuteu, lafoaia, po o isi faiga e tagofia ai e faasino i so o se manu, oloa gaosia mai manu, aano o manufasi, po o oloa gaosia mai aano o manufasi, aano o moa ma manulele po o oloa e gaosia mai aano o moa ma manulele.

(2) E mafai ona toe faaolaina mai tau ma tupe faaalua, e avea o se aitalafu e totogi i le Malo.

**33. Taui tau tupe e lē totogiina-**(1) E lē mafai ona totogiina atu se taui mo:

- (a) le fasimateina, o le tulaga mate, tupe gau o le gaosiga po o tupe maua, po o le tulaga faaitiitia o le aogā o so o se manu, po o le faatamaia, faaleagaina, faaitiitia le aogā po o le tuutiitia o le tau aogā o so o se oloa e gaosia mai manu, aano o manufasi po o oloa e gaosia mai aano o manufasi, aano o moa ma manulele po o oloa e gaosia mai aano o moa ma manulele na maua mulimuli ane i so o se taofiga, suesuega, suega faataitai, togafitiga, taofia lē tumau o gaoioiga po o se isi galuega na faia po o sa poloaiina i lalo o lenei Tulafono; po o
- (b) sopoia po o le faaleagaina o so o se meatotino po o nofoaga ma fale e mafua mai i se tagata ofisa faatagaina i le faatinoina o ona tiute ma malosiaga i lalo o lenei Tulafono, pe afai e tusa ai ma puipuiga sa faia i taimi uma.

(2) E mafai e le Pulega Agavaa ona faatagaina ni tupe totogi e faia i le lotofuatiiaifo, e aunoa ma se noataga faaletulafono ia i latou e ona manu lea na maua mai ai se faaiuga lelei i le uluai suesuega mo ni faamai o lo o aafia ai manufasi ma tino o manu po o vaega o tino o manu ua faatatauina e lē talafeagai mo le faaaogāina e tagata i le asiasia mulimuli o aano o manufasi.

**34. Puipuiga mai noataga tau le tagata lava ia** - O se tagata o ia lea ua faatinoina so o se galuega, tiute tauave po o malosiaga i lalo o lenei Tulafono e lē noatia na o ia lava mo so o se galuega ua faia i le agaga lelei, e faasino i galuega, tiute tauave po o malosiaga.

**35. Pepa Faatumu** - E mafai e le Minisita ona faamaonia pepa faatumu, tusi faamaonia, pemitā, igoa e faaigoa ai oloa, ia e mafai ona tuuina atu i lalo o lenei Tulafono.

**36. Tulafono Faatonutonu** - E mafai e Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, ona faia tulafono faatonutonu ina ia faamamaluina ai aiaiga po o mo faamoemoega o lenei Tulafono, ma e mafai ona faia faapitoa so o se tulafono faatonutonu ua taua:

- (a) ua faatonuina ai aiaiga lautele mo le faamaoniga o nofoaga laiseneina ma fale fasimanu;
- (b) ua faatonuina ai aiaiga faapitoa mo le faamaoniga o fale fasimanu;
- (c) ua faatonuina ai aiaiga mo le fausiaina ma le faagaoioiga o nofoaga laiseneina ma fale fasimanu ua faamaonia;
- (d) ua faatonuina ai faiga o, ma masini e faaogā i le fasimateina o manu i totonu o fale fasimanu ua faamaonia;
- (e) ua faatonuina ai ni faiga o, ma masini e faaogā i le tagofiaina o aano o manufasi ma le felauaiga ese atu mai le tulaga o le fale fasimanu;
- (f) ua faatonuina ai tulaga faataatitia o tapulaa aupito mauualalo o le tulaga tumama o le aufaigaluega, nofoaga ma fale ma meafaigaluega;
- (g) ua aiaia ai mo le faamalosiā o le faafoega o le faagasologa o tulaga tumama i gaoioiga o le fasimateina ma le gaosiga o aano o manufasi;
- (h) ua aiaia ai mo le faailoga o le tulaga maloloina;
- (i) ua aiaia ai mo le faamalosiā o le uluai suesuega mo ni faamai o lo o aafia ai manufasi ma le asiasia mulimuli o aano o manufasi;

- (j) ua faatonuina ai tulaga faataatitia aupito maualalo mo le fasimateina o manu ma le poipoiina i tulaga mama;
- (k) ua faatonuina ai manaoga mo aano o manufasi ma aano o moa ma manulele ua faamoemoe mo le poipoiina;
- (l) ua aiaia ai mo le puipuia o le tulaga maloloina o aano o manufasi ua poipoiina, ma aano o manufasi ua teuina, aano o moa ma manulele ua poipoiina ma teuina;
- (m) ua faatonuina ai aiaiga mo le afifiina ma le teuina i atigi pusa o aano o manufasi fou ma aano o moa ma manulele;
- (n) ua aiaia ai mo le tuuina atu o tusi faamaonia o le tulaga maloloina mo aano o manufasi fou;
- (o) ua faatonuina ai aiaiga mo le teuina, felauaiga ma le auina atu i fafo o aano o manufasi ma aano o moa ma manulele;
- (p) ua faatonuina ai aiaiga mo le faailogaina, teuina, faatau atu ma le tuuina atu o aano o manufasi e lē mo le fofoga taumafa o tagata i nofoaga ua pulea faaletulafono;
- (q) ua faatonuina ai tapulaa maualalo o auaunaga e ao ona tuuina atu i tagata lautele e nofoaga laiseneina ua faamaonia;
- (r) ua faatonuina ai tapulaa maualuga o totogifuapauina e ao ona totogi mo auaunaga ua tuuina atu i tagata lautele e nofoaga laiseneina ua faamaonia;
- (s) ua faatonuina ai totogifuapauina ma tau faaee atu mo le faamoemoe o lenei Tulafono, i le noatia ma le fai fuafua i le uluai faamaoniga o totogifuapauina ma tau faaee atu e le Komiti Faatino o Tupe Maua a le Atunuu na faavaeina i lalo o le Tulafono o le Pulega o Tupe a le Malo 2001;
- (t) ua faailoa manino ai so o se vaega o Samoa, po o so o se nofoaga ma fale po o so o se ituaiga po o vasega o nofoaga ma fale e ao ona avea ma nofoaga ua

pulea faaletulafono mo faamoemoega o lenei Tulafono;

- (u) faatonutonuina faaletulafono, pulea po o le tapui o le fasimateina, poipoiina, teuina po o le faatau atu o se manu ua faamaotiina, ituaiga manu, oloa gaosi mai manu, aano o manufasi po o oloa gaosi mai aano o manufasi, aano o moa ma manulele po o oloa gaosi mai aano o moa ma manulele ua manatu ua pisia i so o se ituaiga faamai, ua togafitia ma ua tuuina i ai vailaau faapitoa pe lē faapitoa foi, kemikale, vailaau, po o le suia e aave uila, po o o aofia ai po o ua manatu e aofia ai so o se toega o vailaau matautia;
- (v) ua faatonuina ai le faaaogāina o tulafono laiti o faatinoga masani ua amanaia ma le mafai ona faaaogāina i se tulaga talafeagai o latou aiaiga i se tulaga lautele po o i ni o latou vaega, i totonu o Samoa;
- (w) ua aiaia ai mo le faaofiina ma le faagaioia o fuafuaga e faatulagaina ai;
- (x) ua aiaia ai so o se mataupu e manaomia ina ia faatonuina i lalo o lenei Tulafono.

**37. Aiaiga tau soloaiga-(1)** E lē faaaogāina lenei Tulafono i:

- (a) faatauina atu o aano o povi i tau taitasi po o le faatau atu o aano o povi i le vaega o auaunaga o taumafa a o le i oo i le aso ua fuafuaina e le Pulega Agavaa lea e lē tatau ona sili atu ma le tolu (3) tausaga talu ona maea le faamamaluina o lenei Tulafono, ma pe afai ua manatu ua lava tapena fuafuaga uma mo le fasimateina ma le faamamaina o povi i totonu o Samoa; ma
- (b) o aano o povi ua tuuina atu faapitoa mo nuu ma afioaga po o faamoemoega faaleaganuu (e aofia ai faalavelave) a o lumanai ai se aso e fuafuaina e le Pulega Agavaa.

(2) I le maea ai o le faaaogāina o le Tulafono e tusa ai ma le faafuaiupu (1), e lē tatau ma agavaa se aano o povi ua tuuina atu mo nuu ma afioaga po o faamoemoega faaleaganuu ona faatau i tau taitasi po o le faatau atu i le vaega o taumafa seia vagana ai ua tausisia le fuaiupu 23 ma ua faailogaina lona tulaga maloloina atoatoa.

(3) E lē faaaogāina lenei Tulafono i:

(a) aano o manu e ese mai i lo povi mo le faatauina atu i tau taitasi po o ua faatau atu i le vaega o auunaga tau taumafa; po o

(b) aano o manu e ese mai povi ua tuuina atu faapitoa mo faamoemoega o nuu ma afioaga po o faamoemoega faaleaganuu,

a o lumanai ai le aso po o aso ua fuafuaina e le Pulega Agavaa.

(4) E faaaogā faafuaiupu (1) ma le (3) i manaoga o i le fuaiupu 24(2) mo aano o manufasi o lo o faaaogāina i le gaosiga o oloa gaosi mai aano o manufasi.

(5) E tatau i le Pulega Agavaa ona lomina faasalalau so o se aso ua fuafuaina i lalo o lenei fuaiupu, e ala i se faasilasilaga e lomina i le Gagana Samoa po o le faa-Peretania i totonu o le Savali, peitai o le lē lomina faasalalau o le a lē aafia ai le faaiuga.

**FAAMATALAGA**

(fuaiupu 11)

**SUI AUAI O LE KOMITI FAUFAUTUA  
O AANO O MANUFASI**

O le Komiti Faufautua o Aano o Manufasi e aofia ai sui auai nei:

- (a) sui e toatasi mai le Faalapotopotoga o le Aufai Lafu Povi (Upolu);
- (b) sui e toatasi mai le Faalapotopotoga o le Aufai Lafu Povi (Savaii);
- (c) sui e toatasi mai le aufai lafu puaa (Upolu);
- (d) sui e toatasi mai le aufai lafu puaa (Savaii);
- (e) sui e toatasi o alamanuia tau mamoe (Upolu);
- (f) sui e toatasi o alamanuia tau mamoe (Savaii);
- (g) sui e toatasi mai alamanuia e gaosia ai oloa o aano o manufasi (Upolu);
- (h) sui e toatasi mai alamanuia e gaosia ai oloa o aano o manufasi (Savaii);
- (i) sui e toatasi mai le vaega e faatauina atu aano o manufasi i tau taitasi (Upolu);
- (j) sui e toatasi mai le vaega e faatauina atu aano o manufasi i tau taitasi (Savaii);
- (k) sui e toatasi mai alamanuia tau fale talimalo (Upolu);
- (l) sui e toatasi mai alamanuia tau fale talimalo (Savaii);
- (m) sui e toatasi mai alamanuia tau faleaiga (Upolu);
- (n) sui e toatasi mai alamanuia tau faleaiga (Savaii);
- (o) sui e toatasi mai le aufai oloa e faatauina mai aano o manufasi mai atunuu i fafo (Upolu);
- (p) sui e toatasi o le aufai oloa e faatauina mai aano o manufasi mai atunuu i fafo (Savaii);
- (q) sui e toatasi mai ia i latou e faaogāina oloa;
- (r) sui e toatasi mai le Matagaluega o le Soifua Maloloina;

- (s)    sui e toatasi mai le Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa;
- (t)    sui e toatasi mai le Matagaluega o Punaoa Faalenatura ma le Siosiomaga;
- (u)    sui e toatasi mai le aufai atinae moa (Upolu);
- (v)    sui e toatasi mai le aufai atinae moa (Savaii).

---

**O le Tulafono o le Fasimateina o Manu ma le Faasoa  
Atu o Aano o Manufasi 2015 o lo o faafocina e le  
Matagaluega o Faatoaga ma Faiga Faiva.**

**Lolomiina e le Failautusi o le Fono Aoaofaitulafono,  
i le pule a le Fono Aoaofaitulafono.**